

..... [p1].....

Dear Father.

I have written to [your] Sister today and have proposed a visit to her if she will say what day will be most convenient for her to receive me. I have a place in my head which I think would be of mutual benefit to us both & which I have proposed

..... [p2].....

for her consideration

I have always wished to have my poor afflicted boy entirely under my own care. and I think if I could get a small cottage [near] [your] brothers at Lendeledé I would go & live there & by way of companionship give your Sister a home I have told

..... [p3].....

her at present I could not give her a salary but that we could take some needle work in do it together & she should have all the profits for her dress &c James is not so bad to manage now & my own stock of patience has improved my only desire now being to work for God & do my duty I will have enough with care to keep the trio¹ I think

..... [p4].....

we will get on very well she likes me & I like her & [your] sister minds pretty well what I advise her she has made me her confidante all along & I have always given her good advice though I never breathed it to another Soul so any thing you [say] to me you may be sure I will treat as sacred & surely you may trust

..... [*p1].....

my discretion I would do any thing for you to serve you in the love of Our Blessed Lord. So think over this & let me know when I may see you on the subject of my letter

[yours] in [Christ]

C S G

.....

1 Daarmee bedoelt ze zichzelf, Florence en James.

Briefbeschrijving

Verzender	De Lisle, Cecilia Sarah
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[09-10]/[1871]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Jaartal, maand, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Jaartal, maand, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.118

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 135 mm x 105 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 4 zijden beschreven; zijde 1 kruiselings beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7245
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13618

Inhoud

Incipit	I have written to yr. sister
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[09-10]/[1871], Brugge, Cecilia Sarah De Lisle (= Cecilia Sarah Galbraith) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
